

PROCEDIMIENTO PARA LA NOTIFICACIÓN DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO O EMERGENCIA DE SALUD PÚBLICA DE IMPORTANCIA INTERNACIONAL
PROCEDURE FOR REPORTING SUSPECTED COMMUNICABLE DISEASES ON BOARD OR PUBLIC HEALTH EMERGENCY OF INTERNATIONAL CONCERN

1. NORMATIVA OACI INTERNACIONAL

Tan pronto como la tripulación de vuelo de una aeronave detecte uno o varios casos de los que se sospeche la existencia de una enfermedad transmisible, u otro riesgo para la salud pública, a bordo, notificará cuanto antes a la dependencia de los Servicios de Tránsito Aéreo con la que se encuentra en comunicación el piloto, la información que se indica a continuación (PANS-ATM DOC 4444, capítulo 16):

- identificación de la aeronave;
- aeródromo de salida;
- aeródromo de destino;
- hora prevista de llegada;
- número de personas a bordo;
- número de casos sospechosos a bordo; y
- tipo de riesgo para la salud pública, si se conoce.

2. PROCEDIMIENTO A SEGUIR EN ESPACIO AÉREO ESPAÑOL

Según lo establecido en el Reglamento Sanitario Internacional (RSI 2005) los aeropuertos españoles designados como puntos de entrada con capacidad de atención para eventos que pueden constituir emergencias de salud pública de importancia internacional son, según Resolución de 25 de marzo de 2014, de la Secretaría General de Sanidad y Consumo, por la que se publica el Acuerdo del Consejo de Ministros de 7 de marzo de 2014, los siguientes:

- Aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas;
- Aeropuerto de Barcelona-El Prat;
- Aeropuerto de Palma de Mallorca;
- Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol; y
- Aeropuerto de Gran Canaria.

Cuando los Servicios de Tránsito Aéreo (unidad ATS correspondiente) reciban una notificación por parte del piloto, sobre una situación a bordo de las tipificadas en el Reglamento Sanitario Internacional (RSI 2005) como de "emergencia de salud pública de importancia internacional", informarán a través del Centro Gestión de Red de AENA, S.A. con carácter inmediato a la autoridad sanitaria española designada, a fin de recabar las instrucciones adecuadas para su transmisión al piloto de la aeronave que ha reportado la incidencia. La coordinación entre la unidad ATS correspondiente y el Centro de Gestión de Red de AENA, se realizará a través del Centro de servicios y supervisión de la red de navegación aérea de ENAIRE (SYS-RED H24). A este respecto, se incluye la posibilidad de que la Autoridad Sanitaria solicite el desvío de la aeronave, y en este caso se comunicará al piloto a qué aeropuerto de los designados y que figuran en el párrafo anterior se desviará, salvo que tenga un problema operativo que haga inseguro ese desvío.

1. INTERNATIONAL ICAO REGULATIONS

As soon as an aircraft flight crew detect one or more cases suspected to be of a communicable disease, or other risk to public health, on board, the pilot shall notify immediately to the Air Traffic Services office which the pilot is communicating with, the information listed below (PANS-ATM Doc 4444, chapter 16):

- aircraft identification;
- departure aerodrome;
- destination aerodrome;
- estimated time of arrival;
- number of people on board;
- number of suspected cases on board; and
- kind of risk to public health, if it is known.

2. PROCEDURE TO FOLLOW IN SPANISH AIRSPACE

According to the International Health Regulations (IHR 2005), the Spanish airports designated as Points of Entry with the capacities for responding to events which may constitute a public health emergencies of international concern are, according to Resolution of March 25, 2014, of the General Secretariat of Health and Consumer by which the agreement of the Council of Ministers of 7 March 2014 is published, the following:

- Adolfo Suárez Madrid-Barajas Airport;
- Barcelona-El Prat Airport;
- Palma de Mallorca Airport;
- Málaga-Costa del Sol Airport; and
- Gran Canaria Airport.

When Air Traffic Services receive notification from the pilot about a situation on board typified in the International Health Regulations (RSI 2005) as "public health emergency of international concern", they shall inform by the Network Management Center (Centro Gestión de Red) of AENA S.A. with immediate effect to the designated Spanish health authority to gather appropriate instructions to transmit to the pilot of the aircraft who reported the incidence. The coordination between the ATS unit and the Network Management Center (Centro Gestión de Red) will be done by the Center of Services and Supervision of the Air Navigation Network (Centro de servicios y supervisión de la red de navegación aérea) of ENAIRE (SYSRED H24). In this regard, it includes the possibility that the Health Authority requests to divert the aircraft, and in this case the pilot will be notified to which airport of the designated ones and listed in the previous paragraph will be diverted, unless it has an operational problem which would make this diversion unsafe.

3. SERVICIOS DE EVACUACIONES SANITARIAS EN AMBULANCIAS AÉREAS

En el caso de que una ambulancia aérea procedente de un país en los que se ha declarado una Emergencia de Salud Pública de Importancia Internacional pretenda realizar servicios de evacuaciones sanitarias con destino o escala técnica en algún aeropuerto español, el operador de dicha aeronave deberá contactar con la mayor antelación posible, y en todo caso antes de 48 horas, con la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA), remitiendo por correo electrónico al Servicio de Permisos Comerciales, (permisos_comerciales@seguridadaerea.es) el formato de solicitud que figuran en el Anexo A, rellenando tanto los datos aeronáuticos como los datos sanitarios que deben incluir información sobre la patología de que se trate, así como cuanta información que pudiera ser relevante.

AESA realizará la evaluación técnica desde el punto de vista de la seguridad de la aeronave y la operación, así como desde el punto de vista de los permisos comerciales y remitirá el Anexo A, convenientemente relleno, a la Autoridad Sanitaria.

La Autoridad Sanitaria realizará una evaluación del riesgo para la salud pública, en base a la información proporcionada y determinará si la ambulancia aérea puede dirigirse al aeropuerto solicitado como destino o escala técnica o por el contrario debe utilizar uno de los aeropuertos designados que figuran en el apartado anterior.

La Autoridad Sanitaria comunicará el resultado de su evaluación utilizando el Anexo A, convenientemente relleno, a ENAIRE y a AENA S.A, así como a AESA que comunicará el resultado final al operador.

Si el servicio de evacuación se pretende realizar mediante un vuelo de estado, el operador deberá ponerse en contacto con el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, que coordinará la solicitud con la Autoridad Sanitaria.

4. AUTORIDAD SANITARIA ESPAÑOLA DESIGNADA

Dirección General de Salud Pública, Calidad e Innovación
Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad
Subdirección General de Sanidad Exterior
TEL: +34-914 201 000
FAX: +34-913 601 341
Mail: alertassaniext@msssi.es

3. MEDICAL EVACUATION SERVICES IN AIR AMBULANCES

In the event that an air ambulance from a State which has declared a public health emergency of international concern to operate for medical evacuations services with destination or with a technical stop in a Spanish airport, the aircraft operator must contact as early as possible, and in any case before 48 hours, with the Air Safety State Agency (Agencia Estatal de Seguridad Aérea (AESA)), sending an email to the Commercial Traffic Rights Department, (permisos_comerciales@seguridadaerea.es), with the request form in the Annex A, filling both aeronautical data and health data which shall include information regarding the pathology or disease in question as well as any information that might be relevant.

AESA will carry out the technical evaluation from the point of view of safety of the aircraft and the operation and from the point of view of commercial traffic rights and will submit Annex A, conveniently filling to the Health Authority.

The Health Authority will assess the risk to public health, based on the information provided and determine if air ambulance can go to the requested destination or stopover airport or otherwise must use one of the designated airports listed in previous paragraph.

The Health Authority will communicate the results of their evaluation using Annex A, conveniently filling to ENAIRE and AENA S.A. as well as AESA which to communicate the final outcome to the operator.

If the evacuation service is intended to be made as a State Flight, the operator should contact the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, which will coordinate the request with the Health Authority.

4. DESIGNATED SPANISH HEALTH AUTHORITY

Dirección General de Salud Pública, Calidad e Innovación
Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad
Subdirección General de Sanidad Exterior
TEL: +34-914 201 000
FAX: +34-913 601 341
Mail: alertassaniext@msssi.es

**Anexo A – Formulario de solicitud de servicios de evacuaciones sanitarias en ambulancias aéreas
/ Annex A - Request form of medevac services in air ambulances**

DATOS AERONÁUTICOS (a rellenar por el solicitante)		AERONAUTICAL DATA (to be filled by applicant)	
Matrícula aeronave (Aircraft registration):		Número del vuelo (Flight number):	
Fecha y hora programadas de llegada: (Scheduled arrival date and time):		Fecha y hora programadas de salida: (Scheduled departure date and time):	
Compañía que opera el vuelo (Aircraft Operator):			
Número de personas a bordo de la aeronave: (Number of persons on board)	Tripulación (Nº) (Crew Nº)		
	Pasajeros (Nº) (Passengers Nº)		
Tipo de servicio solicitado (Requested service type)		Escala técnica solo repostaje (Technical Stop, only refuelling) Aterrizaje, destino final (landing, final destination)	
Detalle completo de la ruta (full route details)			
Aeropuerto de origen (Flight airport origin):			
Aeropuerto/s de escala antes de España (Tech. stop or stop over airports before Spain):			
Aeropuerto destino o escala técnica en España (Airport of Tech. stop or destination in Spain)			
Aeropuerto de destino (en el caso que no sea un aeropuerto de España) (Final destination airport if out of Spain)			
A rellenar por la Agencia Estatal de Seguridad Aérea (To be filled by the Air Safety State Agency AESA)			
Tras analizar la solicitud, la Agencia Estatal de Seguridad Aérea da su conformidad, desde el punto de vista de la seguridad aérea, en la realización del servicio aéreo arriba referenciado, sujeto a las condiciones que estipule la Autoridad Sanitaria. After analyzing the application, the Air Safety State Agency gives its assent, from the point of view of aviation safety, in performing the above referenced air service, subject to the conditions stipulated by the Health Authority.			
Cargo y nombre (Name and tittle/position)			
Fecha y firma: (Date and signature)			

DATOS SANITARIOS (a rellenar por el solicitante)		HEALTH DATA (to be filled by applicant)	
Patología paciente transportado (Transported Patient's Pathology)			
Personal sanitario a bordo (Healthcare and medical professionals on board)			
Observaciones (Remarks)			
A rellenar por la Autoridad Sanitaria (to be filled by health Authorities)			
Tras analizar la solicitud, la Subdirección General de Sanidad Exterior informa sobre el servicio de ambulancia aérea (After analysing the application, the General Subdirection of Overseas Held reports about the air ambulance service requested)			
¿PUEDE DIRIGIRSE AL AEROPUERTO SOLICITADO COMO DESTINO O ESCALA TÉCNICA EN ESPAÑA? ¹ (CAN THE FLIGHT BE PERFORMED AT THE AIRPORT REQUESTED AS DESTINATION OR TECHNICAL STOP?) ¹			SI / NO
En caso de respuesta negativa a la pregunta anterior (If answer above is NO)			
AEROPUERTO DESIGNADO AL QUE DEBE DIRIGIRSE: DESIGNATED AIRPOT FOR THIS FLIGHT:			
Sujeto a las siguientes condiciones (Subject to the following requirements)			
Cargo y nombre (Name and tittle/position)			
Fecha y firma (Date and signature)			

Cargo y nombre del solicitante (Position and name of the applicant):

Fecha y firma (Date and signature)

¹ Tachar lo que no corresponda (Cross out where not applicable)

INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK